



Rada
Európskej únie

V Bruseli 8. marca 2022
(OR. en)

6972/22

LIMITE

CORLX 242
CFSP/PESC 330
RELEX 301
COEST 179
FIN 294

Medziinštitucionálny spis:
2022/0079(NLE)

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	8. marca 2022
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	JOIN(2022) 35 final
Predmet:	Spoločný návrh NARIADENIA RADY, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine

Delegáciám v prílohe zasielame dokument JOIN(2022) 35 final.

Príloha: JOIN(2022) 35 final



EURÓPSKA
KOMISIA

VYSOKÝ PREDSTAVITEĽ
ÚNIE PRE
ZAHRANIČNÉ VECI
A BEZPEČNOSTNÚ POLITIKU

V Bruseli 8. 3. 2022
JOIN(2022) 35 final

2022/0079 (NLE)
SENSITIVE*

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY,

**ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na
konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine**

* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/db43PX>

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie (SZBP) 2022/XXX¹ z XX. februára 2022, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 31. júla 2014 prijala nariadenie (EÚ) č. 833/2014².
- (2) Nariadením (EÚ) č. 833/2014 nadobúdajú účinnosť určité opatrenia stanovené v rozhodnutí Rady 2014/512/SZBP.
- (3) Rada [DÁTUM] prijala rozhodnutie (SZBP) 2022/XXX, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP a ukladajú sa ďalšie reštriktívne opatrenia, pokiaľ ide o vývoz tovaru a technológií pre námornú plavbu.
- (4) Rozhodnutím (SZBP) 2022/XXX sa zoznam právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia financovania prostredníctvom úverov, prevoditeľných cenných papierov a nástrojov peňažného trhu, rozširuje na námorný sektor. Keďže je všeobecne známe, že pôžičky a úvery sa môžu poskytovať akýmkoľvek spôsobom, a to aj formou kryptoaktív, vzhľadom na ich osobitnú povahu je vhodné bližšie špecifikovať pojem „prevoditeľné cenné papiere“ vo vzťahu k takýmto aktívam.
- (5) Rozhodnutím (SZBP) 2022/XXX sa rozširuje aj výnimka týkajúca sa vkladov na štátnych príslušníkov Švajčiarska a EHP a zavádza sa povinnosť výmeny informácií pred udelením povolenia na vývoz vybavenia námornej bezpečnosti.
- (6) S cieľom zabezpečiť správne vykonávanie opatrení stanovených v nariadení (EÚ) č. 833/2014 treba objasniť výnimku týkajúcu sa poskytovania financovania pre malé

¹ Ú. v. EÚ L , , s. .

² Nariadenie Rady (EÚ) č. 833/2014 z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 229, 31.7.2014, s. 1).

a stredné podniky, ako aj určité ustanovenia v prílohách týkajúce sa zakázaného tovaru a technológií.

- (7) Preto je na ich vykonanie potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie, predovšetkým v snahe zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch.
- (8) Nariadenie (EÚ) č. 833/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Nariadenie (EÚ) č. 833/2014 sa mení takto: V článku 1 sa písmeno f) nahrádza takto:
- „f) „prevoditeľné cenné papiere“ sú tieto druhy cenných papierov, vrátane vo forme kryptoaktív, ktoré sú obchodovateľné na kapitálovom trhu, okrem platobných nástrojov:
- i) akcie spoločností a iné cenné papiere rovnocenné s akciami spoločností, osobných spoločností alebo iných subjektov a vkladové potvrdenky týkajúce sa akcií;
 - ii) dlhopisy alebo iné formy dlhových cenných papierov vrátane vkladových potvrdeniek týkajúcich sa takýchto cenných papierov;
 - iii) všetky ostatné cenné papiere, ktoré zakladajú právo na nadobudnutie alebo predaj takýchto prevoditeľných cenných papierov alebo na vyrovnanie v hotovosti, ktoré sa určuje na základe prevoditeľných cenných papierov.“
2. V článku 2d sa dopĺňa tento odsek:
- „3a. Predtým, ako členský štát udelí povolenie v súlade s článkom 2 ods. 4 písm. d) a článkom 2a ods. 4 písm. d) na predaj, dodávku, presun alebo vývoz tovaru a technológií určených pre námornú bezpečnosť, poradí sa s ostatnými členskými štátmi a Komisiou.“
3. V článku 2e ods. 2 sa písmeno b) nahrádza takto:
- „b) poskytovanie verejného financovania alebo finančnej pomoci do celkovej hodnoty 10 000 000 EUR na jeden projekt v prospech malých a stredných podnikov usadených v Únii alebo“
4. Vkladá sa tento článok:

„Článok 3f

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, presúvať alebo vyvážať tovar a technológie pre námornú plavbu uvedené v prílohe XVI bez ohľadu na to, či majú pôvod v Únii, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo

orgánu v Rusku, na použitie v Rusku alebo na umiestnenie na plavidlo plaviace sa pod vlajkou Ruska.

2. Zakazuje sa:

- a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním takéhoto tovaru a technológií akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku;
- b) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 na akýkoľvek predaj, dodávku, presun alebo vývoz takéhoto tovaru a technológií alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.“

5. V článku 5b sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Odsek 1 sa neuplatňuje na štátnych príslušníkov členského štátu, krajiny, ktorá je členom Európskeho hospodárskeho priestoru, alebo Švajčiarska, ani na fyzické osoby, ktoré majú povolenie na prechodný alebo trvalý pobyt v členskom štáte, krajine, ktorá je členom Európskeho hospodárskeho priestoru, alebo vo Švajčiarsku.“

6. Príloha VI sa mení v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.

7. Príloha IX sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

8. Príloha XIII sa mení v súlade s prílohou III k tomuto nariadeniu.

9. Vkladá sa príloha XVI v súlade s prílohou IV k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*